

Rijeka 2003-04-23

Interpretation 2003-IOM-1

INTERPRETATION ON THE INTERNATIONAL ONE METRE CLASS RULES 2002

Interpretation requested by the AMYA, USA, as follows:

Is it permitted to use headsail swivel made of a cord attached inside the watertight tube connecting bottom of the hull and deck and passing through the tube up to the deck level where it is attached to the headsail boom?

Relevant rules

International One Metre Class Rules 2002 - Rule C.7.6 (a)

Discussion

Rule C.7.6 (a) has requirements regarding the attachment point and alignment control of the swivel. The deck is not a term defined in the Equipment Rule of Sailing. The ERS definition of the hull includes the deck among the other parts. It is not the purpose of rule C.7.6 (a) to control the deck shape which may be a complex shape in either fore and aft or transverse directions especially in unmanned radio controlled boats. Thus the swivel may be attached to a point on the surface of the deck which may be lower or higher than the surrounding deck surface. Such a deck arrangement in the region of the swivel attachment point may include a recess in the deck, inverse camber, a tube or other complex shapes.

Rijeka 2003-04-23

Interpretation 2003-IOM-1

INTERPRETATION DE LA JAUGE INTERNATIONALE 2002 DE LA CLASSE UN METRE

Interprétation demandée par l'AMYA, USA, comme suit :

Est-il autorisé d'utiliser un pivot de bôme de foc fait d'un bout attaché à l'intérieur d'un tube étanche reliant le fond de la **coque** et le pont et passant au travers du tube jusqu'au niveau du pont où il est amarré à la bôme de foc ?

Règles applicables

Jauge Internationale 2002 IOM – Règle C.7.6 (a)

Discussion

La règle C.7.6 (a) expose les contraintes concernant le point d'attache et le contrôle de l'alignement du pivot. Le pont n'est pas un terme défini dans les Règles pour l'Équipement des Bateaux. La définition ERS de la **coque** inclut le pont parmi les autres pièces. L'objet de la règle C.7.6 (a) n'est pas de contrôler le profil du pont qui peut être une forme complexe dans les directions soit en avant et en arrière soit transversalement, particulièrement dans des bateaux radio-commandés. Ainsi le pivot peut être attaché à un point sur la surface du pont qui peut-être en dessous ou en dessus de la surface de pont avoisinante. Une telle disposition du pont dans la région de l'attache du pivot peut inclure une gorge dans le pont,

The fact that cord may touch the tube and thus change the direction of the cord is not against the requirement that the alignment of the swivel shall be controlled only by the rigging tension. The geometry of the deck or the attachment point may affect the alignment but this does not mean "controlling" as stated in class rule C.7.6(a).

Decision

A headsail swivel attached at any height inside a tube which is connected to the deck approximately on the hull centreplane is in compliance with class rule C.7.6(a).

Robert Grubisa, ISAF-RSD Technical Committee Chairman

une cambrure inversée, un tube ou d'autres formes complexes.

Le fait qu'un bout puisse être en contact avec le tube et ainsi changer la direction du bout ne contrevient pas à l'exigence qui veut que l'alignement du pivot doit être contrôlé seulement par la tension du **gréement**. La géométrie du pont ou le point d'ancrage peut affecter l'alignement mais ne signifie pas « contrôler » au sens exprimé dans la règle C.7.6(a)

Décision

Un pivot de foc ancré à n'importe quelle hauteur dans un tube qui est relié au pont approximativement dans le plan médian de la **coque** est en conformité avec la règle de classe C.7.6(a)

Robert Grubisa, Président du Comité technique ISAF-RSD